

Art. 2. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Woluwe-Saint-Lambert, le 5 septembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes, absent :
Le Vice-Premier Ministre,

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
P. MAINIL

Le Secrétaire d'Etat
aux Petits et Moyennes Entreprises,
J. DUPRÉ

Art. 2. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Sint-Lambrechts-Woluwe, 5 september 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand, afwezig :
De Vice-Eerste Minister,

De Staatssecretaris voor Middenstand,
P. MAINIL

De Staatssecretaris
voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
J. DUPRÉ

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 91 — 3171

12 AOÛT 1991. — Arrêté royal fixant le cadre linguistique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'État, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 1981;

Vu l'arrêté royal du 5 novembre 1986 fixant le cadre linguistique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement;

Vu l'arrêté royal du 8 février 1978 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires étrangères du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 10 mai 1978, 14 décembre 1978, 19 novembre 1979, 16 mai 1980, 21 octobre 1981, 9 juin 1982, 29 juin 1982, 1^{er} décembre 1983, 20 février 1984, 27 novembre 1984, 17 juin 1985, 18 octobre 1985, 9 mai 1988, 29 juin 1988, 10 octobre 1988 et 18 septembre 1990;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 23 098 de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, les cadres linguistiques sont modifiés comme suit :

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 91 — 3171

12 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op het artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 januari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 november 1986 tot vaststelling van de taalkaders van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 februari 1978 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 mei 1978, 14 december 1978, 19 november 1979, 16 mei 1980, 21 oktober 1981, 9 juni 1982, 29 juni 1982, 1 december 1983, 20 februari 1984, 27 november 1984, 17 juni 1985, 18 oktober 1985, 9 mei 1988, 29 juni 1988, 10 oktober 1988 en 18 september 1990;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de hogervermelde wetten;

Gelet op het advies nr. 23 098 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, worden de taalkaders als volgt gewijzigd :

Nombre d'emplois

Aantal betrekkingen

Degrés de la hiérarchie	Cadre néerlandais	Cadre français
Trappen van de hiërarchie	Nederlands taalkader	Frans taalkader
4	53	52
5	20	21
6	25	24
7	51	52

Art. 2. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 12 août 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Art. 2. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 12 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 3172

23 OCTOBRE 1991

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment les articles 141 et 142 ;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989 ;

Vu l'urgence ;

Considérant que l'article 141 de la loi du 4 décembre 1990 doit être exécuté sans délai, l'absence d'un arrêté d'exécution empêchant la commercialisation en Belgique de parts d'organismes de placement étrangers autres que ceux visés par la directive (85/611/CEE) et dont certains ont introduit un dossier à cette fin ;

Considérant que des adaptations sont nécessaires d'urgence à des dispositions de l'arrêté royal du 4 mars 1991 pour des raisons de sécurité juridique ;

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 3172

23 OKTOBER 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op de artikelen 141 en 142 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging ;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989 ;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid ;

Overwegende dat artikel 141 van de wet van 4 december 1990 onverwijld moet worden uitgevoerd, want zo lang er geen uitvoeringsbesluit is genomen kunnen in België geen rechten van deelneming worden verhandeld van andere buitenlandse beleggingsinstellingen dan bedoeld in de richtlijn (85/611/EEG) en dat met het oog hierop een aantal dossiers werden ingediend ;

Overwegende dat onverwijld aanpassingen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 noodzakelijk zijn om redenen van rechtszekerheid ;